



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 February 2014
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Бермудские острова

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

Содержание

	<i>Стр.</i>
Общая информация о территории	3
I. Конституционные, правовые и политические вопросы	4
II. Бюджет	5
III. Экономические условия	6
A. Общие сведения	6
B. Финансовые услуги	6
C. Туризм	7
D. Строительство	7
E. Транспорт и связь	7
IV. Социальные условия	8
A. Общие сведения	8
B. Сфера труда	8
C. Образование	9

Примечание: Информация, содержащаяся в настоящем документе, была почерпнута из открытых источников, включая источники правительства территории, а также сообщений, направленных Генеральному секретарю управляющей державой в соответствии со статьей 73(е) Устава Организации Объединенных Наций. Управляющая держава представила информацию 19 декабря 2013 года. Дополнительные сведения содержатся в предыдущих рабочих документах, размещенных на: www.un.org/en/decolonization/workingpapers.shtml.



D.	Здравоохранение	9
E.	Преступность и общественная безопасность	10
F.	Права человека и смежные вопросы	10
V.	Окружающая среда	11
VI.	Военные вопросы	13
VII.	Связи с международными организациями и партнерами	13
VIII.	Будущий статус территории.	14
A.	Позиция правительства территории.	14
B.	Позиция управляющей державы.	14
C.	Решение Генеральной Ассамблеи.	15

Общая информация о территории

Территория: Бермудские острова являются самоуправляющейся территорией, как это понятие определяется в Уставе, и находятся под управлением Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Представитель управляющей державы: губернатор Джордж Фергюссон (май 2012 года).

География: Бермудские острова расположены в западной части Атлантического океана приблизительно в 917 км к востоку от побережья штата Северная Каролина Соединенных Штатов Америки. Они состоят из 8 крупных и 130 мелких островов.

Площадь территории: 57 кв. км.

Исключительная экономическая зона: 450 370 кв. км^a.

Население: 62 000 человек (2012 год).

Этнический состав: приблизительно 54 процента — чернокожие, 31 процент — белые и около 15 процентов — лица смешанного расового происхождения и лица других рас.

Язык: английский.

Столица: Гамильтон.

Глава правительства территории: премьер-министр Крейг Канноньер.

Основные политические партии: Единый бермудский альянс, Прогрессивная лейбористская партия.

Выборы: последние — 17 декабря 2012 года; следующие — в 2017 году.

Законодательный орган: двухпалатный парламент, состоящий из сената, в который входят 11 членов, назначаемых губернатором (трое — по его/ее усмотрению, пятеро — по рекомендации премьер-министра, трое — по рекомендации лидера оппозиции), и 36-местная палата собрания, члены которой избираются от 36 округов на срок до пяти лет.

Валовой внутренний продукт на душу населения: 84 400 долл. США (по оценке 2012 года).

Экономика: финансовые услуги, туризм.

Основные торговые партнеры: Соединенные Штаты Америки, Канада, Соединенное Королевство и государства — члены Карибского сообщества.

Уровень безработицы: 9 процентов (по оценке 2013 года).

Денежная единица: бермудский доллар, курс которого привязан по паритету к доллару США.

Краткая история: Бермудские острова были открыты в 1505 году испанским мореплавателем Хуаном де Бермудесом и к 1510 году стали называться «Ла Бермуда». Острова оставались необитаемыми до 1609 года, когда на одном из рифов потерпели крушение британские колонисты, направлявшиеся в Вирджинию. В 1612 году король Яков I распространил на Бермудские острова действие хартии Виргинской компании. В 1684 году хартия компании была отменена, и острова перешли под управление Британской короны.

^a Данные об исключительной экономической зоне приводятся по информации проекта «Море вокруг нас», осуществляемого совместно Университетом Британской Колумбии и Экологической группой «Пью» (www.seaaroundus.org).

I. Конституционные, правовые и политические вопросы

1. В Конституцию Бермудских островов 1968 года поправки вносились пять раз, в последний раз — в 2003 году. Согласно Конституции территория имеет право на почти полное внутреннее самоуправление, а Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии сохраняет за собой минимальный конституционный контроль. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, губернатор (и главнокомандующий), назначаемый Британской короной, отвечает за оборону, внешние сношения, внутреннюю безопасность и работу полиции.
2. В территории действует парламентская система правления, включающая губернатора, заместителя губернатора, кабинет министров и двухпалатный законодательный орган. На должность премьер-министра губернатор назначает члена палаты собрания, который, по его мнению, пользуется доверием большинства членов 36-местной палаты, каждый из которых представляет один парламентский округ. Премьер-министр возглавляет кабинет министров в составе до 14 членов законодательного органа.
3. Законодательство и правовая система Бермудских островов основываются на английском общем праве и принципах справедливости, английском статутном праве (действующем с 1612 года) и принятых впоследствии актах парламента Бермудских островов. Члены судебной системы назначаются по рекомендации главного судьи. На Бермудских островах действуют три суда: Мировой суд, Верховный суд и Апелляционный суд. В соответствии с законом 2002 года о британских заморских территориях гражданам британских заморских территорий предоставляется британское гражданство.
4. Участвовать во всеобщих выборах и референдумах имеют право граждане Бермудских островов по рождению или по статусу, достигшие 18 лет, и лица, не являющиеся гражданами Бермудских островов, но зарегистрированные в качестве избирателей по состоянию на 1 мая 1976 года. Нынешний премьер-министр Крейг Канноньер вступил в должность 18 декабря 2012 года, на сле-

дующий день после победы возглавляемого им Единого бермудского альянса на выборах.

5. В 1995 году в территории был проведен референдум по вопросу о независимости. В нем приняли участие 58,8 процента жителей, имевших право голоса, что, по бермудским стандартам, немного. Из них 73,6 процента проголосовали против независимости. Находившаяся тогда в оппозиции Прогрессивная лейбористская партия организовала бойкот референдума сторонниками независимости, утверждая, что этот вопрос должен решаться в формате всеобщих выборов.

6. В своем докладе за 2005 год Комиссия по вопросу о независимости Бермудских островов отметила, что на протяжении всей истории Бермудских островов неотъемлемой чертой социального, экономического и политического ландшафта территории был расовый вопрос. В значительной мере расовое разделение на Бермудских островах проявляется в поддержке или отрицании независимости и в предпочтении метода, который следует применять для определения отношения населения к данному вопросу. Правившая в 2005 году Прогрессивная лейбористская партия предпочитала решить вопрос о независимости в формате выборов, тогда как Объединенная бермудская партия, предшественник Единого бермудского альянса, выступала за проведение референдума. Комиссия постановила, что обеим политическим партиям необходимо обсудить преимущества и того и другого метода.

7. В ноябре 2013 года в Лондоне состоялось заседание Объединенного министерского совета, в состав которого входят представители заморских территорий Соединенного Королевства, включая Бермудские острова; по итогам этого заседания было опубликовано коммюнике, в котором подтверждалось, что любое решение о разрыве конституционной связи с Соединенным Королевством должно приниматься на основе ясно и в соответствии с конституционными требованиями выраженной воли народа соответствующей заморской территории. Дополнительная информация об этом заседании содержится в разделе VIII.B ниже.

II. Бюджет

8. Финансовый год в территории начинается с апреля. Как сообщалось ранее, в 2012/13 году приоритетные направления бюджетного финансирования включали развитие экономики, образование, удовлетворение нужд молодежи и пожилых людей, развитие инфраструктуры на уровне общин и охрану правопорядка и законность. Бюджет в размере 1,08 млрд. долл. США и сопутствующие меры экономического стимулирования были призваны способствовать достижению стратегических целей в вышеупомянутых ключевых областях. Дополнительную информацию о бюджете можно найти в соответствующих разделах ниже.

III. Экономические условия

A. Общие сведения

9. Основу экономики Бермудских островов составляют прежде всего международные финансовые услуги и туризм. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, промышленный сектор невелик, однако одной из его важных отраслей можно считать строительство. Сельскохозяйственное производство ограничено, поскольку для возделывания пригодно лишь около 20 процентов земель.

10. Объем валового внутреннего продукта (ВВП) Бермудских островов в 2012 году составил, по оценкам, 5,5 млрд. долл. США. Сокращение числа рабочих мест и закрытие предприятий по-прежнему неблагоприятно сказывались на производстве, в результате чего четвертый год подряд рост был отрицательным. Снижение деловой активности было отмечено в 10 из 15 отраслей промышленности, причем наиболее сильно пострадали производственный сектор, строительство и производство электроэнергии. В целом из-за снижения темпов экономического роста показатель ВВП на душу населения снизился на 1,6 процента.

11. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, падение ВВП представляет серьезную проблему для правительства. Для ее решения были разработаны инициативы по стимулированию экономического роста, некоторые из которых к концу 2013 года начали приносить плоды. Так, согласно опубликованному в 2014 году докладу Группы по сбору данных журнала «Экономист», одним из основных элементов пакета правительственных стратегических мер, направленных на решение проблемы сокращения рабочих мест стало принятие закона 2013 года о стимулировании создания рабочих мест.

B. Финансовые услуги

12. Бермудские острова — это один из крупнейших финансовых и коммерческих центров мира; по информации Группы по сбору данных журнала «Экономист» за 2014 год, на соответствующие сектора приходится около четверти ВВП территории. Кроме того, территория является одним из мировых центров страхования и перестрахования крупных рисков.

13. Комплексное регулирование сектора финансовых услуг осуществляет Финансовое управление Бермудских островов, обладающее полномочиями налагать штрафы в гражданском порядке. В территории нет центрального банка. Привязка к доллару США обеспечивается коммерческими банками на основе поддержания равного соотношения между спросом и предложением. Инвалютными резервами владеют банки, а не Управление.

14. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, за первые девять месяцев 2013 года на Бермудских островах было зарегистрировано 725 новых международных компаний и товариществ, что на 14,7 процента больше, чем за соответствующий период 2012 года, когда было зарегистрировано 632 такие компании. В 2013 году на Бермудских островах была зарегистрирована 91 новая страховая компания, что на 72 процента больше, чем в 2012 году, когда было зарегистрировано 53 такие компании.

15. Как сообщалось в средствах массовой информации, результаты оценки, проведенной в ноябре 2013 года для расчета индекса финансовой секретности, территория входит в число лидеров с точки зрения гарантий финансовой тайны. Было отмечено, что территории необходимо еще многое сделать для того, чтобы обеспечить удовлетворительный уровень транспарентности финансового сектора. В 2013 году такие неправительственные организации, как «ЭкшнЭйд», «Христианская помощь» и «Война с бедностью», призвали Бермудские острова и ряд других стран составить открытый реестр владельцев зарегистрированных в них компаний, не раскрывая информации о бенефициарном владении.

С. Туризм

16. По статистике правительства Бермудских островов, в 2012 году территорию посетили более 615 000 туристов, которые потратили в общей сложности 293 млн. долл. США, что составило 5,4 процента ВВП страны. Сектор туризма напрямую обеспечен почти 4000 рабочих мест, и в нем было непосредственно или косвенно занято около 11 процентов трудящихся Бермудских островов. Около 1800 человек заняты в секторе обслуживания.

17. Бюджетные ассигнования министерству туризма и транспорта в 2013/14 году составляли около 27 млн. долл. США. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, в 2012 году в гостиничном и ресторанном секторе продолжался спад, который составил 6,4 процента.

Д. Строительство

18. В 2012 году темпы роста строительного и горнорудного секторов сократились в целом примерно на 12 процентов. Вместе с тем, по оценкам правительства, за первое полугодие 2013 года было выполнено работ на 80,4 млн. долл. США, что на 29,9 процента больше, чем в соответствующий период 2012 года, когда эта цифра составила 61,9 млн. долл. США. Это включает строительные работы в школах, больницах и общественных центрах, которые на 52,7 процента осуществляются частным сектором и на 47,3 процента — государственным. Кроме того, в 2013 году правительство провело значительную модернизацию порта Королевских военно-морских сил в западной части территории, с тем чтобы в него могли заходить более крупные круизные суда.

Е. Транспорт и связь

19. Дорожная сеть Бермудских островов включает около 200 км дорог общего пользования с твердым покрытием и 400 км частных дорог. Таким образом, территория имеет высокий показатель плотности дорожного движения, составляющий приблизительно 100 автотранспортных средств на километр. Благодаря ограничениям на владение автотранспортом — один автомобиль на семью — в сочетании с запретом на аренду автомобилей сформировалась интенсивно используемая система общественного транспорта. По-прежнему дейст-

вует система бесплатных автобусных и паромных перевозок для проживающих на территории учащихся.

20. Имеется регулярное коммерческое воздушное сообщение между Бермудскими островами и рядом направлений в Соединенных Штатах, Канаде и Соединенном Королевстве. На Бермудских островах есть собственные учреждения, регулирующие воздушные и морские перевозки, а именно Департамент гражданской авиации и Департамент морских перевозок, которые ведут соответствующие реестры.

21. В территории действуют четыре международных провайдера телекоммуникационных услуг, из которых три имеют собственные возможности для передачи данных через Атлантический океан, а также спутниковые системы для оказания специальных услуг и обеспечения связи в чрезвычайных ситуациях. Как сообщалось ранее, в 2013 году в территории был создан новый орган, отвечающий за регулирование сектора телекоммуникационных услуг. На это неправительственное учреждение, финансируемое телекоммуникационными компаниями, официально возложена ответственность за защиту потребителей и развитие сектора.

IV. Социальные условия

A. Общие сведения

22. Министерству по делам общин, культуры и спорта на 2013/14 год было выделено порядка 86 млн. долл. США, из которых около 45 процентов предназначены для оказания финансовой помощи малообеспеченным. В 2013 году министерство продолжало осуществление успешной программы «Зеркала», направленной на отвлечение молодежи от антисоциального поведения и бандитизма.

23. На Бермудских островах насчитывается около 35 национальных руководящих органов различных видов спорта, что наглядно свидетельствует о важности спорта в территории на всех уровнях, вплоть до региональных и международных соревнований.

B. Сфера труда

24. По данным о занятости населения за 2012 год, общее число рабочих мест на Бермудских островах уменьшилось на 5,2 процента — с 37 399 в 2011 году до 35 443 в 2012 году. В 2013 году в территории наблюдался значительный экономический спад, повлекший за собой сокращение рынка труда, закрытие предприятий и снижение уровня жизни многих жителей Бермудских островов. Для решения возникших проблем министерство внутренних дел укрепляет свои основные программы содействия трудоустройству населения и готовит стратегические и законодательные инициативы, призванные обеспечить основу для стимулирования экономического роста.

25. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, в июне 2012 года Бермудские острова ввели в действие нормативно-правовую базу и меры по охране труда, необходимые для выполнения положений Конвенции

2006 года о труде в морском судоходстве и распространяющиеся на суда, плавающие под флагом территории. Эта историческая конвенция Международной организации труда посвящена трудовым и социальным правам моряков и разработана путем пересмотра и сведения воедино порядка 34 ранее принятых конвенций о труде в морском судоходстве с целью обеспечить для моряков такие же условия труда и жизни, как для лиц, работающих на суше. Конвенция была ратифицирована необходимым числом государств и 20 августа 2013 года вступила в силу во всем мире.

С. Образование

26. Министерству образования на 2013/14 год было выделено порядка 145,4 млн. долл. США для решения предусмотренной в его стратегическом плане задачи вывести систему государственных школ Бермудских островов на уровень, позволяющий обеспечить образование, соответствующее высочайшим мировым стандартам, в том числе в области специального образования. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, расширенный портфель министерства включает заведование Бермудской национальной библиотекой и Бермудским архивом.

27. Доля грамотного населения в территории составляет приблизительно 98 процентов среди мужчин и 99 процентов среди женщин в возрасте старше 14 лет. Образование является обязательным и бесплатным в государственных школах для всех детей в возрасте от 5 до 18 лет. Есть несколько частных школ, включая шесть школ раннего начального образования, которые посещает приблизительно 40 процентов бермудских детей школьного возраста. Эти учреждения не получают государственного финансирования.

28. Главным высшим учебным заведением территории является Бермудский колледж, аккредитованный Ассоциацией школ и колледжей Новой Англии через ее Комиссию по высшим учебным заведениям. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, этот колледж имеет соглашения о координации с 22 университетами и колледжами других стран (в рамках этого процесса одно учебное заведение обеспечивает соответствие своих учебных курсов или требований аналогичным курсам или требованиям другого учебного заведения). На граждан британских заморских территорий, обучающихся в британских университетах, распространяется ставка обучения, установленная для местных студентов. В ноябре 2013 года Совет Европейского союза принял решение об ассоциации заморских стран и территорий с Европейским союзом, которое предусматривает доступ, среди прочего, к средствам Европейского союза, предоставляемым по линии горизонтальных интеграционных связей, например к средствам, выделяемым на нужды высшего образования и профессионально-технической подготовки.

Д. Здравоохранение

29. Министерству здравоохранения и по делам пожилых людей на 2013/14 год было выделено 195 млн. долл. США, что соответствует приблизительно 17 процентам от общего объема государственных ассигнований. Помимо регулирующих функций, министерство осуществляет стратегическое руко-

водство сектором здравоохранения, включая центр интенсивной терапии, психиатрическую больницу, Бермудский совет здравоохранения, государственные медицинские службы, систему медицинского страхования и сектор частного медицинского обслуживания. В территории действует смешанная система финансирования здравоохранения, включающая в себя прямое государственное финансирование, социально-медицинское страхование и государственные субсидии.

30. На Бермудских островах отмечаются старение населения и низкий уровень рождаемости. Средняя продолжительность предстоящей жизни при рождении составляет 82,1 года для женщин и 76,6 года для мужчин. Среди чернокожего населения средняя продолжительность предстоящей жизни на четыре года меньше, чем среди белых.

Е. Преступность и общественная безопасность

31. Одной из главных обязанностей министерства общественной безопасности является повышение уровня профессиональной подготовки сотрудников Службы полиции Бермудских островов, военнослужащих Бермудского полка, работников Службы пожарной охраны и спасения, Департамента исправительных учреждений и Департамента национального контроля над наркотическими средствами.

32. Усилия, прилагаемые полицией в целях обеспечения общественной безопасности в территории, включают эффективное поддержание правопорядка, тесное взаимодействие с общинами и тщательное расследование преступлений для привлечения виновных к судебной ответственности. Межучрежденческая целевая группа по борьбе с бандитизмом определяют долгосрочные и краткосрочные цели в области борьбы с общественно опасным поведением.

33. Кроме того, в 2013 году Соединенное Королевство выделило средства на оплату услуг советника по правоохранным вопросам, базирующегося в Майами (Соединенные Штаты) и занимающегося координацией, руководством и организацией курсов профессиональной подготовки, а также предоставляет консультации по стратегическим вопросам в целях внедрения новых методов работы и развития новых навыков, необходимых сотрудникам правоохранительных органов территории. Кроме того, в Карибском море и северной части Атлантического океана патрулировали корабль британских ВМС «Ланкастер» и вспомогательное судно Королевского флота «Уэйв найт», чтобы при необходимости обеспечить оказание чрезвычайной помощи в случае бедствия и гуманитарной помощи. Они также участвовали в патрулировании в целях борьбы с незаконным оборотом наркотиков и предотвращения вторжений. Представители экипажа обоих судов посетили территорию с целью ознакомиться с обстановкой и укрепить координацию с местными органами по реагированию в случае бедствий.

Г. Права человека и смежные вопросы

34. На Бермудских островах действуют следующие основные международные документы по правам человека: Европейская конвенция о правах человека; Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;

Международный пакт о гражданских и политических правах; Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; Конвенция о правах ребенка; и Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

35. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, с целью обновить и укрепить правозащитные механизмы на Бермудских островах в 2013 году в Закон 1981 года о правах человека были включены положения, запрещающие дискриминацию по признаку сексуальной ориентации и обеспечивающие защиту от такой дискриминации при трудоустройстве, в плане доступа к товарам, услугам и службам, а также в жилищных вопросах.

36. Кроме того, правительство постановило разработать национальную гендерную стратегию с целью содействовать принятию решений на справедливой основе, с учетом специфических потребностей, ограничений и приоритетов мужчин и женщин. Например, положения Конституции не позволяют распространить на Бермудские острова действие Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, поскольку, например, как об этом активно говорится, существует конфликт между статьей 15 Конвенции и дискриминационными по отношению к женщинам положениями Конституции, согласно которым супруг гражданки Бермудских островов, не являющийся гражданином этой территории, имеет меньше прав, чем супруга бермудца, не являющаяся гражданкой Бермудских островов. В соответствии с Конвенцией такая дискриминация была бы запрещена.

V. Окружающая среда

37. Министерству охраны окружающей среды и планирования на 2013/14 год было выделено порядка 27,5 млн. долл. США. Функции министерства заключаются в том, чтобы претворять в жизнь принципы устойчивого развития на Бермудских островах путем охраны природной и антропогенной среды. Например, благодаря мерам, принятым министерством, недавно от вымирания был спасен бермудский тайфунник (который местное население называет «кахоу»), находящийся под угрозой исчезновения.

38. В 2013 году министерство опубликовало справочный документ о будущем исключительной экономической зоны Бермудских островов. Этот информационный документ призван помочь общественности лучше понять вопросы, связанные с возможным созданием в этой зоне морского заповедника, и последствия такого шага.

39. Около 98 процентов электроэнергии территории производится одной частной компанией, которая для ее выработки использует исключительно ископаемые виды топлива. Остальные 2 процента электроэнергии вырабатываются на установке по переработке мусора в Тайнс-бей, принадлежащей министерству общественных работ и им же эксплуатируемой.

40. В январе 2014 года Комитет Палаты общин Соединенного Королевства по контролю за состоянием окружающей среды опубликовал доклад по вопросам устойчивости в заморских территориях Соединенного Королевства, в котором он обозначил проблемы финансового и организационного характера, актуаль-

ные в плане факторов риска для уникальных сред обитания и видов флоры и фауны, а также в плане сохранения биоразнообразия.

41. В этом докладе Комитет отметил, что в ходе изучения им соответствующих вопросов правительство Соединенного Королевства выразило общее намерение охранять окружающую среду в заморских территориях, однако не предложило каких-либо конкретных шагов в этой связи и было не готово признать или выполнять свои обязательства по международным договорам, разработанным под эгидой Организации Объединенных Наций. Это вызвало определенное разочарование, поскольку природа заморских территорий имеет большое значение в общемировом масштабе и представляет собой 90 процентов биологического разнообразия, за которое правительство Соединенного Королевства несет ответственность. По информации Комитета, правительству не удалось добиться распространения действия Конвенции о биологическом разнообразии, представляющей собой важнейший инструмент Организации Объединенных Наций в области защиты биоразнообразия, на все заморские территории и обеспечить там тщательный мониторинг биоразнообразия. Комитет отметил, что, с экологической точки зрения, опубликованный в 2012 году «белый документ» по вопросу о заморских территориях можно считать упущенной возможностью.

42. В числе прочих выводов Комитет по контролю за состоянием окружающей среды отметил следующие:

а) учитывая общемировое значение биологического разнообразия в заморских территориях, 13 лет — это слишком большой перерыв между изданием «белых документов» по заморским территориям;

б) что касается финансовых вопросов в заморских территориях, то правительство Соединенного Королевства готово применять и «твердую», и «мягкую» силу, но оно очевидно не готово осуществлять аналогичные полномочия в вопросах защиты биологического разнообразия и обеспечения экологической устойчивости;

с) четыре заморские территории, на которые распространяется действие Конвенции о биологическом разнообразии (Британские Виргинские острова, Гибралтар, остров Святой Елены и Кайман острова), фактически не были включены в доклады Соединенного Королевства по вопросу о биологическом разнообразии; было высказано мнение о том, что главную ответственность за соблюдение положений этой конвенции несет правительство Соединенного Королевства;

д) в отсутствие более эффективной системы мониторинга министерство охраны окружающей среды, продовольствия и сельскохозяйственного развития Соединенного Королевства не может представлять точные отчеты о положении дел в области биоразнообразия в заморских территориях в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии, а, следовательно, и оценивать прогресс в деле выполнения обязательства остановить к 2020 году утрату биоразнообразия.

43. Что касается Бермудских островов, то Комитет отметил недавний получивший широкий резонанс случай с курортом «Такерз Поинт», когда правительство постановило выдать специальное разрешение на рекреационное освоение некоторых важнейших и экологически ценных районов Бермудских

островов, включая редкие леса и пещеры, являющиеся средой обитания многих эндемичных видов. Однако Омбудсмен Бермудских островов постановил, что Экологическая хартия, подписанная с Соединенным Королевством в 2001 году, имеет обязательную юридическую силу.

44. Чтобы помочь территории отводить центральное место необходимости охраны окружающей среды при разработке политики, планируется продлить срок реализации финансируемых Соединенным Королевством проектов, направленных на обеспечение систематического учета экологической проблематики. Основное внимание в рамках этих проектов уделяется той важной роли, которую разнообразные экосистемы играют в поддержании экономики, а также необходимости учета этой роли в экономическом и материально-техническом планировании при привлечении целого ряда заинтересованных сторон в целях определения приоритетов.

VI. Военные вопросы

45. На Бермудских островах имеется полк сил обороны — Бермудский полк — численностью около 600 военнослужащих. Помимо военнослужащих, несущих службу неполный день, сюда входят порядка 140 человек, находящихся на долгосрочной службе, и 30 человек, занятых на службе полный день. Взрослые жители территории мужского пола призываются на военную службу по жребию; служба включает еженедельные практические занятия с отрывом от производства в течение приблизительно трех лет и ежегодные 15-дневные лагерные сборы. Служба всех военнослужащих оплачивается. Полк на регулярной основе сотрудничает с правительствами и вооруженными силами других стран, включая вооруженные силы Канады, Соединенных Штатов и Ямайки, и участвует в операциях по оказанию экстренной помощи в случае бедствий в других территориях, находящихся под управлением Соединенного Королевства. Дополнительная информация по этому вопросу содержится в разделе IV.E выше.

46. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, в 2013 году было объявлено о планах принятия законодательства, которое отменит воинскую повинность и введет в действие новую правовую и дисциплинарную систему для регулирования деятельности Бермудского полка, соответствующую стандартам Европейского союза в отношении современных вооруженных сил.

VII. Связи с международными организациями и партнерами

47. Бермудские острова являются ассоциированным членом Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, Карибского сообщества и Карибского общего рынка, а также входят в состав Карибской группы разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег. Кроме того, территория участвует в работе Карибской корпорации охраны природы, Диалога по вопросам сотрудничества в области безопасности Карибского региона и Соединенных Штатов, Международной конфедерации профсоюзов, Международной организации уголовной полиции и Международного олимпийского комитета.

48. В соответствии с упомянутым выше решением Совета Европейского союза с января 2014 года территория является партнером Европейского союза, что было сделано отчасти с целью перейти от классического подхода, применяемого в рамках сотрудничества в области развития, к взаимному партнерству, способствующему устойчивому развитию и укреплению ценностей и стандартов Союза во всем мире.

VIII. Будущий статус территории

A. Позиция правительства территории

49. Информация о событиях, связанных с процессом определения будущего статуса Бермудских островов, содержится в разделе I выше.

B. Позиция управляющей державы

50. 11 октября 2013 года на 7-м заседании Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в ходе шестидесяти восьмой сессии Генеральной Ассамблеи представитель Соединенного Королевства заявил, что отношения между правительством Соединенного Королевства и его заморскими территориями развиваются в русле современных тенденций и на основе партнерства, общих ценностей и права жителей каждой территории определять, желают ли они оставаться британскими подданными. До тех пор пока жители той или иной территории желают оставаться британцами, Соединенное Королевство будет поддерживать и углублять свои особые отношения с ними.

51. Далее представитель сообщил, что со времени публикации правительством Соединенного Королевства в июне 2012 года «белого документа», озаглавленного «Заморские территории. Безопасность, успехи и устойчивость», Соединенное Королевство тесно сотрудничает с территориями в целях дальнейшего укрепления такого партнерства. Обеспечение безопасности и благого управления в заморских территориях входит в число основных обязанностей правительства его страны. Соединенное Королевство укрепило формат ежегодных совещаний с главами территорий, создав Объединенный министерский совет, перед которым была поставлена конкретная задача возглавлять деятельность по обзору и осуществлению стратегии и выполнению обязательств, изложенных в «белом документе» (см. [A/C.4/68/SR.7](#)).

52. На 2-м заседании Объединенного министерского совета по делам заморских территорий, прошедшем в Лондоне 26 ноября 2013 года, лидеры Соединенного Королевства и заморских территорий согласовали коммюнике, которое включает следующий абзац, описывающий общую позицию Соединенного Королевства и заморских территорий в отношении самоопределения:

«Мы вновь заявляем о своей готовности продолжать строить современные отношения на основе партнерства, общих ценностей и принципа самоопределения. Народ каждой территории имеет право выбирать, следует ли его территории оставаться британской заморской территорией или стремиться к иному будущему.

...

Право на самоопределение закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что жители всех заморских территорий имеют право самостоятельно определять свое будущее, решать, по какому пути они хотят идти, и по своему усмотрению поддерживать конституционные связи с Соединенным Королевством, если они того пожелают. Статус британской территории предполагает определенные блага и обязанности. Мы подтверждаем приверженность общим ценностям, высоким стандартам управления и укреплению партнерских связей. Любое решение о разрыве конституционной связи должно приниматься на основе ясно и в соответствии с конституционными требованиями выраженной воли народа соответствующей территории. Мы считаем, что Комитет Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации должен исключать из своего списка те территории, которые этого пожелают.

Каждая территория является уникальной, и у каждой есть своя конституция. Мы будем и впредь прилагать усилия для завершения процесса обновления конституций, с тем чтобы территории могли быть самоуправляющимися в максимально возможной степени».

С. Решение Генеральной Ассамблеи

53. 11 декабря 2013 года Генеральная Ассамблея приняла без голосования резолюции 68/95 А и В, подготовленные на основе доклада Специального комитета (А/68/23) и последующей рекомендации Четвертого комитета. Бермудским островам посвящен раздел III резолюции 68/95 В. В постановляющей части этого раздела Генеральная Ассамблея:

1. *подчеркивает* важное значение доклада Комиссии по вопросу о независимости Бермудских островов 2005 года, в котором содержится тщательный анализ фактов, касающихся вопроса о независимости, и вновь выражает сожаление по поводу того, что планы проведения публичных заседаний и представления «зеленого документа» палате собраний, а затем «белого документа» с изложением предложений политического характера для независимых Бермудских островов до сих пор не материализовались;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с усилиями по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 b Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующей просьбы;

3. *приветствует* вступление Бермудских островов в 2012 году в члены Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве ассоциированного члена.